

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen
(IEC 335-2-7 (1984) – 3. Ausgabe, modifiziert)
(Enthält Änderung A1:1990)
Deutsche Fassung EN 60335-2-7:1990 + A1:1990

DIN
VDE 0700
Teil 7

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der Europäischen Norm **EN 60335-2-7**

Diese auch vom Vorstand des Verbandes Deutscher Elektrotechniker (VDE) e.V. genehmigte Norm ist damit zugleich eine **VDE-Bestimmung** im Sinne von VDE 0022. Sie ist unter obenstehender Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.

Safety of household and similar electrical appliances;
Part 2: Particular requirements for washing machines
(IEC 335-2-7 (1984) – 3rd edition, modified) (includes amendment A1:1990)
German version EN 60335-2-7:1990 + A1:1990

Ersatz für
Ausgabe 03.86
Siehe jedoch Übergangsfrist!

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues;
Deuxième partie: Règles particulières pour les machines à laver le linge
(CEI 335-2-7 (1984) – 3^e édition, modifiée) (inclut l'amendement A1:1990)
Version allemande EN 60335-2-7:1990 + A1:1990

Die Europäische Norm EN 60335-2-7:1990 + A1:1990 hat den Status einer Deutschen Norm.

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm (VDE-Bestimmung) gilt ab 1. März 1992 in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6/12.91.

Für Waschmaschinen, die vor dem 01. 03. 1991 DIN VDE 0700 Teil 7/03.86 in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/02.81 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser ersetzten Normen für die Fertigung bis zum 01. 03. 1996 noch weiter angewendet werden.

Änderung 1 zu EN 60335-2-7 (hier eingearbeitet) gilt in Verbindung mit DIN VDE 0700 Teil 1/11.90 und DIN VDE 0700 Teil 1 A6/12.91 ab 01. 09. 1992.

Für Waschmaschinen, die vor dem 01. 09. 1992 EN 60335-2-7:1990 in Verbindung mit EN 60335-1 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser Normen für die Fertigung bis zum 01. 09. 1997 noch weiter angewendet werden.

Norm-Inhalt war veröffentlicht in den Entwürfen
DIN VDE 0700 Teil 7 A1/03.86,
DIN VDE 0700 Teil 7 A2/08.87,
DIN VDE 0700 Teil 7 A3/10.87,
DIN VDE 0700 Teil 7 A4/02.88 und
DIN VDE 0700 Teil 7 A5/02.88

Fortsetzung Seite 2
und 17 EN-Seiten

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 511.1 „Wäschepflegegeräte und Geschirrspüler“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rand mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

EN 60335-1:1988, im Normentext „Teil 1“ genannt, entspricht DIN VDE 0700 Teil 1/11.90.

Zitierte Normen

– in der Deutschen Fassung:

Siehe Vorwort.

– in nationalen Zusätzen:

DIN VDE 0281 Teil 401 PVC-isolierte Starkstromleitungen; PVC-Schlauchleitung 03VV

DIN VDE 0700 Teil 1 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1 (1976), 2. Auflage (1983), modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1988

Frühere Ausgaben

VDE 0730 Teil 2J: 08.77

DIN 57737 Teil 210/VDE 0737 Teil 2J: 01.78

DIN 57737 Teil 210A1/VDE 0737 Teil 2J A1: 12.80

DIN VDE 0700 Teil 7: 03.86

Änderungen

Gegenüber der Ausgabe März 1986 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- IEC 335-2-7, 3. Ausgabe (1984) einschließlich Änderung 1:1988, übernommen
- EN 60335-2-7 eingearbeitet
- Änderung 1 zu EN 60335-2-7 eingearbeitet.

Internationale Patentklassifikation

D 06 F 37/42

D 06 F 58/20

G 01 R

H 02 H 5/12

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-27

April 1990
+ A1
Oktober 1990

DK 621.365:64-621-83:64:614.8.004.1-777:621.396.669.8

Ersatz für HD 256 S2:1984

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch; Waschmaschine; Schutz gegen elektrischen Schlag; Schutz gegen Brandgefahr; Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke

Teil 2: Besondere Anforderungen für Waschmaschinen
(IEC 335-2-7 (1983) – 3. Ausgabe, modifiziert)
(Enthält Änderung A1:1990)

Safety of household and similar electrical
appliances
Part 2:
Particular requirements for Washing
machines
(IEC 335-2-7 (1984)
3rd edition, modified)
(Includes amendment A1:1990)

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues
Deuxième partie:
Règles particulières pour les machines à
laver le linge
(CEI 335-2-7 (1984)
3ème édition, modifiée)
(Inclut l'amendement A1: 1990)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 12. Juni 1989 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

EUROPÄISCHE KOMITEE FÜR ELEKTROTECHNISCHE NORMUNG
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Entstehungsgeschichte

Der Vorschlag, die zweite Ausgabe der IEC-Publikation 335-2-7 anzuerkennen, wurde im September 1985 mit dem Schriftstück CENELEC/TC 61(SEC)453 in das Einspruchsverfahren gegeben.

Dieser Vorschlag wurde im Juni 1986 während der Tagung in Zandvoort besprochen. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf der EN 60335-2-7 in das Abstimmungsverfahren zu geben, welches im Dezember 1988 begann.

Der Text dieses Entwurfes wurde am 12. Juni 1989 durch das Technische Büro von CENELEC ratifiziert.

Der Vorschlag, die Änderung 1 zur IEC-Publikation 335-2-7 anzuerkennen, wurde im August 1987 und im März 1988 mit den Schriftstücken CLC/TC 61(SEC)579 und 640 in das Einspruchsverfahren gegeben.

Dieser Vorschlag wurde im Mai 1988 während der Tagung in Neusiedl sowie im November 1988 während der Tagung in Brüssel besprochen. Dabei wurde beschlossen, einen Entwurf einer Änderung zu EN 60335-2-7 in das Abstimmungsverfahren zu geben, welches im Juni 1989 begann.

Der Text dieses Entwurfes wurde am 5. März 1990 durch das Technische Büro von CENELEC ratifiziert.

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
Abschnitt	
1 Anwendungsbereich	5
2 Begriffe	5
3 Allgemeine Anforderung	5
4 Allgemeines über Prüfungen	5
5 Nennwerte	6
6 Einteilung	6
7 Aufschriften	6
8 Schutz gegen elektrischen Schlag	7
9 Anlauf von Motor-Geräten	7
10 Leistungs- und Stromaufnahme	7
11 Erwärmung	7
12 Betrieb von Geräten mit Heizelementen unter Überlastbedingungen	8
13 Elektrische Isolierung und Ableitstrom bei Betriebstemperatur	8
14 Funk-Entstörung	8
15 Feuchtigkeitsbeständigkeit	8
16 Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	9
17 Überlastungsschutz	9
18 Dauerhaftigkeit	9
19 Unsachgemäßer Gebrauch	10
20 Standfestigkeit und mechanische Sicherheit	12
21 Mechanische Festigkeit	13
22 Aufbau	13
23 Innere Leitungen	14
24 Einzelteile	14
25 Netzanschluß und äußere Leitungen	14
26 Anschlußklemmen und äußere Leiter	14
27 Schutzleiteranschluß	14
28 Schrauben und Verbindungen	14
29 Kriech- und Luftstrecken, Abstände durch die Isolierung	15
30 Wärme- und Feuerbeständigkeit, Kriechstromfestigkeit	15
31 Rostschutz	15
32 Strahlung, Giftigkeit und ähnliche Gefährdungen	15
Anhänge	16
Anhang AA Anti-Siphon-Einrichtung	16
Anhang BB (normativ) Zusammensetzung und Konzentration des Norm-Waschmittels	16
Anhang ZA (normativ) Schalter	16
Anhang ZAA (normativ) Alterungsprüfung für elastomerische Teile	16
Anhang ZX (normativ) Besondere nationale Bedingungen	17

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Sekretariat des Technischen Komitees 61 von CENELEC ausgearbeitet.

Es gelten folgende Daten:

- Datum der Ankündigung (doa): 1989-12-01
- Datum der spätesten Veröffentlichung (dop): 1990-03-01
- Datum der Zurückziehung von entgegenstehenden nationalen Normen (dow): 1991-03-01
- Datum der Ankündigung von Änderung 1 (doa): 1990-06-01
- Datum der spätesten Veröffentlichung (dop): 1990-12-01
- Datum der Zurückziehung von entgegenstehenden nationalen Normen (dow): 1992-09-01

Diese Europäische Norm ersetzt HD 256 S2:1984.

Für Erzeugnisse, die vor 1991-03-01 dem HD 256 S2:1984 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1996-03-01 noch weiter angewendet werden.

Für Erzeugnisse, die vor 1992-09-01 der EN 60335-2-7:1990 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 1997-09-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1:1988, Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke, Teil 1: Allgemeine Anforderungen einschließlich seiner Änderungen A2:1988, A5:1989 und A6:1989 anzuwenden.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht genannt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit dies sinnvoll erscheint. Wo in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, sollte die entsprechende Anforderung, Prüfbestimmung oder Anmerkung im Teil 1 dementsprechend angeglichen werden.

Zusätzliche Abschnitte und Bilder zu denen in IEC 335-1 sind mit 101 beginnend nummeriert. Zusätzliche Anhänge sind mit AA, BB, usw. bezeichnet. Zusätzliche Abschnitte zu denen in IEC 335-2-7 sind mit 601 beginnend nummeriert. Zusätzliche Anhänge sind mit ZAA, ZBB, usw. bezeichnet.

Besondere nationale Bedingungen (snc), die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, sind im Anhang ZX aufgeführt; sie gelten zusätzlich zu denen in EN 60335-1.

Es bestehen keine nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm außer denen, die im Anhang ZY zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Andere Publikationen, auf die in dieser Norm verwiesen wird:

EN 60335-2-4	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Wäscheschleudern.
EN 60335-2-11	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Teil 2: Besondere Anforderungen für Trommeltrockner.
HD 243	Graphische Symbole für Einrichtungen (Bildzeichen).
HD 274	Anforderungen für den Anschluß von Waschmaschinen und Geschirrspülmaschinen an die Wasserversorgungsanlage.
IEC 252	Wechselstrom-Motorkondensatoren
IEC 328	Geräteschalter
ISO 1817	Kautschuk, vulkanisiert – Bestimmung des Verhaltens gegen Flüssigkeiten.

Anmerkung: Wo auf andere harmonisierte Normen verwiesen wird, gilt die letzte Ausgabe dieser Norm.

Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- Anmerkungen: in Kleinschrift.